

## Relazione attività secondo semestre 2025 Gruppo di lavoro Itale Standard catalografici e colloquio con l'Indice SBN

membri: Paola Arrigoni, Amedeo Bacchi, Silvia Bonfietti, Claudia Burattelli, Cristina Silvani, Marina Corbolante, Elisa Fiocchi, Alessandra Longobardi (da Luglio 2025), Raffaella Sprugnoli

Da Luglio 2025 il gruppo ha una nuova componente: Alessandra Longobardi dell'Università di Genova.

Nel corso del secondo semestre del 2025 il gruppo ha portato avanti le attività consuete, in particolare:

- **attività concernenti l'uso di Unimarc all'interno di Alma**, anche in rapporto con il discovery Primo VE. In particolare sono stati seguiti e monitorati gli sviluppi dei case aperti con Ex Libris per questioni relative alla mappatura di Unimarc e alla visualizzazione in Primo VE.

- la **gestione del colloquio con l'Indice SBN**, sia per quanto riguarda la partecipazione a livello 4 e che per i problemi del rapporto in Alma tra record bibliografici e record di autorità

## Attività concernenti l'uso di Unimarc all'interno di Alma in rapporto con il discovery

### Contributo alle votazioni degli Alma CERV enhancements 2025

Il gruppo, dopo aver fornito il proprio contributo alle votazioni per le proposte di sviluppo di Alma nel primo turno esprimendo la preferenza per due proposte (36332 Catalog search e 46357 Improve Alma Job Reports for Failed Records), in occasione dell'ultima votazione di giugno ha deciso di non votare più la proposta 36357 a causa della significativa modifica del suo scope in seguito al passaggio al secondo turno ("The solution will be improving the reports of the following jobs only:Filter Set by Indication, Publish to OCLC, Synchronize Users, General Publishing, Authorities - Preferred Term Correction.").

Per questo ha deciso di selezionare un'altra proposta, la 36492 Add NOT operator to advanced search.

Entrambe le proposte sono state incluse nella lista finale delle richieste che saranno sviluppate nel 2026.

### Gestione in Alma dei codici di relazione presenti nell'appendice B dello standard Unimarc. (Case 07193422, poi diventato 07718661 aperto tramite l'accounti di ITALE il 7.10.2024, diventato 08099556 il 15.07.2025)

Per la descrizione dettagliata di questo case e per la sua storia, si rimanda alla relazione di maggio 2025.

**Aggiornamento:** a Luglio 2025 "the Primo Team opened a new case for the request to display the controlled vocabulary values in Primo VE. The new case = 08099556". Ex Libris comunica che, dopo nuovi approfondimenti, è stata verificata la fattibilità di avere le etichette dei codici di relazione sia in italiano che in inglese, adottando una particolare configurazione di cui vengono date le specifiche. Al polo SBT viene affidato il compito di testare il corretto funzionamento dei codici e la loro visualizzazione sul discovery. In seguito all'esito positivo dei test, viene data comunicazione a ExLibris che è possibile estendere il vocabolario controllato dei codici di relazione a tutte le istituzioni italiane che utilizzano UNIMARC.

### Mappatura dei sottocampi \$d, \$f, \$g del campo 200 per Primo VE (Case 07954494 aperto tramite l'account di ITALE il 24.03.2025)

Per la descrizione dettagliata di questo case e per la sua storia, si rimanda alla relazione di maggio 2025.

**Aggiornamento:** il problema della mancata indicizzazione dei sottocampo \$d, \$f, \$g del campo 200 per Primo VE è stato risolto con la release di Settembre 2025. Affinché la modifica si effettiva è necessario fare al support di Ex Libris richiesta di indicizzazione. E' stata quindi inviata alla mailing list di ITALE una comunicazione per informare tutte le istituzioni di questa necessità.

### Trattamento delle marche tipografiche (libro antico) e collegamento con il relativo authority SBN Marche (Case 08198759 aperto dal Consorzio SBART il 30.09.2025)

Per risolvere i problemi di collegamento con l'authority e ricerca dei record collegati (problemi presentatisi anche nella gestione dei luoghi e della CDD) è stata ipotizzata da Ex Libris l'implementazione del campo bibliografico 716 al posto del campo finora usato (921).

Dopo un incontro con Sabine Schmidt nel quale sono stati delineati i passaggi necessari per giungere alla nuova configurazione, e dopo l'apertura del case, il 27.10.2025 sono stati forniti ad Ex Libris alcuni esempi di record condivisi con l'Indice SBN con i quali ExLibris potrà fare i test opportuni lavorando nella sandbox di Alma in colloquio con l'ambiente di test di Indice.

Si auspica la chiusura del progetto entro febbraio 2026, prima quinci della reindicizzazione della sandbox

### Mancata contribuzione in Indice del campo 815 dei record di authority (Case 08039172 aperto tramite l'account di ITALE il 27.05.2025)

La documentazione relativa al colloquio con SBN fa esplicito riferimento alla possibilità di contribuire in Indice record di authority nei quali sia stata usato il campo standard Unimarc 815 ("Source data not found") usato per la registrazione delle fonti consultate senza esito

([https://knowledge.exlibrisgroup.com/Alma/Product\\_Documentation/010Alma\\_Online\\_Help\\_\(English\)/090Integrations\\_with\\_External\\_Systems/030Resource\\_Management/270Integrating\\_the\\_SBN\\_Italian\\_Union\\_Catalogue](https://knowledge.exlibrisgroup.com/Alma/Product_Documentation/010Alma_Online_Help_(English)/090Integrations_with_External_Systems/030Resource_Management/270Integrating_the_SBN_Italian_Union_Catalogue)). In realtà è stato verificato che in presenza di un campo 815 la contribuzione fallisce.

Il caso è stato chiuso a Luglio 2025 senza essere effettivamente risolto. Ex Libris sostiene che non ci sono problemi nella contribuzione del campo 815, laddove i test eseguiti dal gruppo continuano a dare esito negativo. L'uso del campo 815 è assai raro, il caso sarà riaperto qualora si verificassero e fossero segnalati specifici problemi.

### Visualizzazione del sottocampo \$\$f nel "record breve" di Alma (Case 08069921 aperto tramite l'account di ITALE il 18.06.2025)

La visualizzazione del record breve in Alma mostra il campo 700, inclusi eventuali qualificazioni nel sottocampo \$c, ma senza il sottocampo \$f, rendendo impossibile distinguere i casi di omonimia nell'elenco dei risultati di ricerca. Quando vengono utilizzati sia il sottocampo \$f sia il sottocampo

\$c, il risultato è incompleto. E' stata quindi chiesto di migliorare questa visualizzazione, includendo anche il sottocampo \$\$f.

Il caso è stato chiuso con il suggerimento di proporre questa modifica con una richiesta di enhancement dato che la funzionalità non è prevista né per MARC21 né per UNIMARC.

### Partecipazione all'IGELU 2025 svoltosi a Siena nei giorni 15-17 settembre 2025

Una rappresentanza del gruppo di lavoro ha partecipato all'IGELU conference, svoltasi a Siena dal 15 al 17 settembre.

I colleghi presenti hanno partecipato all'incontro tra ITALE ed ExLibris organizzato nel contesto della conferenza il giorno 17 settembre nel quale è stato discusso il progetto "Linked Open Data e ICCU/SBN" descritto nella relazione di maggio 2025.

L'incontro con ExLibris è stato preceduto da un incontro tra il gruppo e due colleghi dell'ICCU (Cristina Mataloni ed Elena Ravelli) svoltosi il 12 settembre, nel quale ICCU ha manifestato la propria disponibilità a collaborare con ITALE condividendo i propri dati in forme e modi che saranno meglio definiti quando il progetto sarà più precisamente delineato.

Nel corso dell'incontro è stata avanzata la richiesta di adattare le funzionalità LOD realizzate per il MARC21 anche al formato UNIMARC. Ex Libris ha dichiarato la propria disponibilità ad implementare i LOD anche per UNIMARC, ma ha chiesto una specifica dettagliata dei campi e sottocampi del formato destinati ad accogliere gli URI.

### Partecipazione all'assemblea dei Poli SBN 3 dicembre 2025

L'Assemblea è formata da un rappresentante di ciascun Polo, con il compito di formulare proposte - anche di valenza strategica sugli indirizzi programmatici nazionali (es. tematiche relative agli aspetti organizzativi e di governo della rete sia al livello nazionale che al livello locale; linee di indirizzo sullo sviluppo dei servizi, etc.) - sulla base di quanto le biblioteche e i loro utenti segnalano.

Si tratta di un'importante occasione di confronto (la precedente assemblea si è svolta nel 2014) durante la quale sarà possibile discutere del futuro del Servizio Bibliotecario Nazionale sulla base delle proposte fatte dai poli.

### Attività previste il primo semestre 2026

#### Linked Open Data e ICCU/SBN

E' stata già approntata una prima bozza del documento contenente le specifiche richieste da ExLibris per la applicazione delle funzionalità LOD al formato UNIMARC come richiesto nell'incontro tra ITALE e Ex Libris svoltosi durante la conferenza IGELU a settembre (cfr. sopra).

La bozza dovrà essere perfezionata, poi inoltrata ad Ex Libris per avviare il progetto.

Contestualmente sarà necessario riprendere i contatti con ICCU e mettere gli sviluppatori di Ex Libris in contatto con i tecnici dell'Istituto che si occupano di LOD.

Da valutare anche la possibilità, emersa durante la conferenza di Siena, di un confronto con i colleghi francesi e portoghesi perché una eventuale richiesta condivisa anche da altre comunità UNIMARC potrebbe avere maggiore forze e maggiore efficacia.

#### Approfondimento delle implicazioni del passaggio alla versione 3.02 del protocollo e impatto sulla contribuzione in Indice del campo \$500 (Titolo dell'Opera)

Nel mese di Ottobre 2025 l'Università di Genova ha richiesto ad Ex Libris l'adeguamento all'ultima versione del protocollo SBN, la 3.02. La finalità della richiesta di adeguamento era quella di poter gestire i campi 231 e 431 per i record di Titolo dell'Opera.

Ex Libris ha provveduto all'aggiornamento della versione del protocollo, ma tale aggiornamento ha portato una conseguenza inattesa e sgradita, cioè la perdita della possibilità di contribuire in Indice il campo 500 dei record bibliografici.

Si rendono necessari approfondimenti da parte di tutto il gruppo di lavoro per fare chiarezza sulle implicazioni del passaggio alla nuova versione del protocollo e sulla efficacia della sua gestione da parte di Ex Libris.

#### Approfondimento delle problematiche legate al passaggio a Indice 3

L'Università di Milano riscontra problemi nel colloquio con Indice in seguito al passaggio ad Indice 3 avvenuto a settembre 2025. In particolare il problema riguarda la semantica che il polo USM condivide con Indice: ciò nonostante molte descrizioni con vecchia semantica e/o notazione Dewey non recepiscono le correzioni e la contribuzione fallisce con errore.

Una conseguenza molto impattante del passaggio a Indice 3 viene registrata dalle due istituzioni che colloquiano con Indice a livello 4: si tratta della difficoltà nella ricezione degli allineamenti. Il passaggio a Indice 3 ha quindi di fatto comportato un regresso dato che gli allineamenti, fino all'estate 2025 erano sostanzialmente funzionanti: da settembre è nuovamente necessario lanciarli manualmente.